



Forest Byobu (Light Mirror, Water Mirror)1977  
浦添出身日系アメリカ二世の内間安理の作品



字西原出身の内間安珍家族。1926年、ロサンゼルスにて撮影。  
左から長男安理、二男安松、父安珍、三男珪、母ハル

内間安珍は1905年（明治38）に15歳で父アンゼンと共にサンフランシスコに移民した。その後ニューヨークに移り住み、ハウスボーイや有名な漫画家の家でコックとして働いた。安珍は1920年（大正9）に一度沖縄に戻り、中城村出身の儀間ハルと結婚し同年再び渡米した。

長男の安理（1921年生）は日本に留学して独学で絵画と木版画を学んだ後、1960年（昭和35）に帰米し活動拠点をニューヨークに移した。彼の作品は国際的に高い評価を受け、彼の展示会は世界各地で開催されている。

また、二男の安松（1923年生）のインタビュー（2010年実施）は『浦添市移民史 証言・資料編』に掲載されている。

1918年	1919年	1920年	1921年	1922年	1923年	1924年	1925年	1926年	1927年	1928年	1929年	1930年	1931年	1932年	1933年	1934年	1935年	1936年	1937年	1938年	計
大正7	大正8	大正9	大正10	大正11	大正12	大正13	大正14	大正15	昭和2	昭和3	昭和4	昭和5	昭和6	昭和7	昭和8	昭和9	昭和10	昭和11	昭和12	昭和13	
655	661	520	482	402	494	390	100	117	120	50			36	10	10			311	275	451	20,118
90	80	35	25	38	61	59	4	2	9	9			2	4	2			16	21	36	812
		15	5	19	8	10	43	58	38	20	9	18	3	15	8	4	2	6	4	3	764
244	176	55	64	60	300	368	971	1,062	1,415	842	1,693	1,028	227	113	187	564	724	1,414	2,584	1,315	16,426
	8							2			20	23	6	3		2		1	4	5	1,032
882	925	388	404	92	250	356	550	891	858	780	894	442	110	202	314	331	494	471	112	90	11,200
27	30	19	12	13	16	12	11	9	11	7	2		2	4	4	1			2		403
2,204	319	179	82	52	51	99	388	659	432	432	793	592	469	810	1,077	1,870	72	559	405	281	14,830
																					322
			24	70	13	55	303	105	185	216	182	327	210	43	64	213	214	246	236	20	2,751
76	50	21	28	28	52	71	95	130	160	183	245	310	225	130	62	83	149	231	171	189	2,754
5			1	5	1		29	37	18	14	42	53	19	6	6	10		2	3	5	270
3	1	1								3	2	4									20
								4													5
					6	17	7	2	12	5	19		4	2		2	1		1	1	81
1			4				62	16		4	9	7	2		1	2	3	1			113
	1									1	11	3	1	1	3			13		3	37
			7		4		42	49	16	30	46	47	13	6	5	8	4	10	24	23	334
			1																		1
				12		5	1	2	2			1	1	2	1	1	1	3			32
				1				2	6	27	35	20	3	126	53	8	32	32	51	39	435
								8	3	4											15
			1	6					1	9	1	8		3			3				32

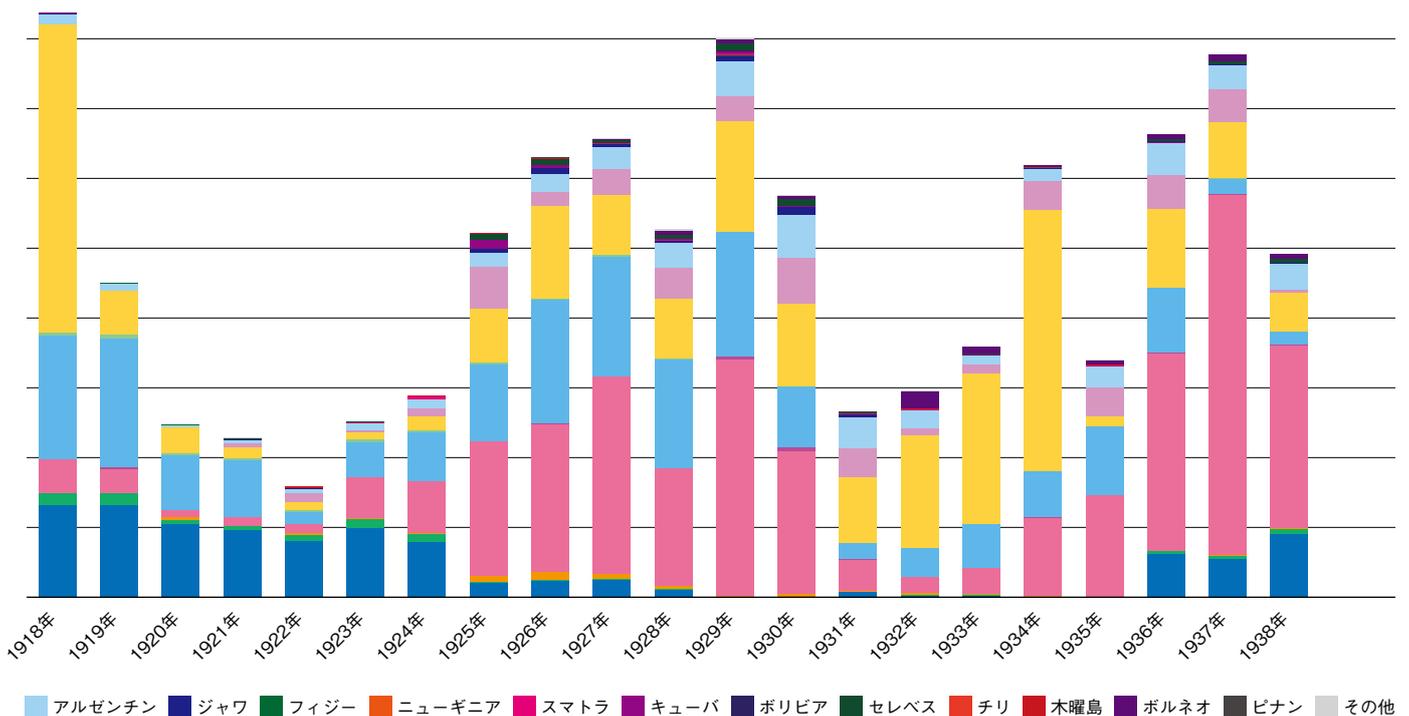
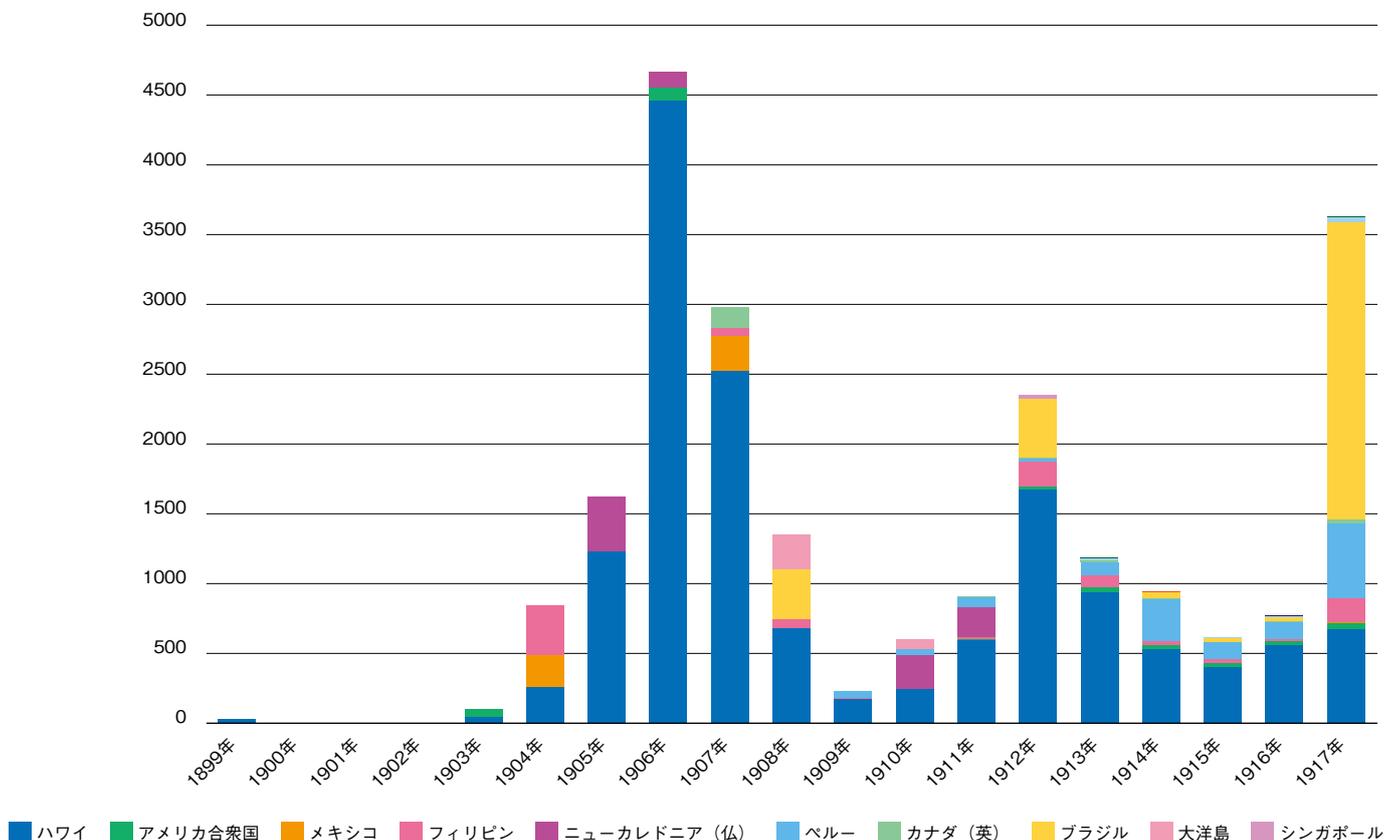


表1 沖縄の渡航先別戦前海外移民数（『沖縄県史 各論編5 近代』沖縄県教育委員会、2011年、338ページをもとに作成）

渡航先地	1899年	1900年	1901年	1902年	1903年	1904年	1905年	1906年	1907年	1908年	1909年	1910年	1911年	1912年	1913年	1914年	1915年	1916年	1917年
	明治32	明治33	明治34	明治35	明治36	明治37	明治38	明治39	明治40	明治41	明治42	明治43	明治44	明治45	大正2	大正3	大正4	大正5	大正6
ハワイ	27				45	262	1,233	4,467	2,525	678	176	241	596	1,678	935	533	403	559	676
アメリカ合衆国					51			92					6	15	37	24	27	25	42
メキシコ						223			250							1			2
フィリピン						360			58	68	2		16	182	87	26	26	18	177
ニューカレドニア（仏）							387	111				250	210						
ペルー											54	39	75	23	92	302	124	121	534
カナダ（英）									152				3	7	13	9	3	9	25
ブラジル										355				421	1	41	25	24	2,138
大 洋 島										252		70							
シンガポール														25					
アルゼンチン															14	3	5	8	35
ジャワ															5		1	8	
フィジー															1			2	3
ニューギニア																1			
スマトラ																	2		
キューバ																			1
ポリビア																			
セレベス																			
チリ																			
木 曜 島																			
ボルネオ																			
ピナン																			
そ の 他																			



1922年	1923年	1924年	1925年	1926年	1927年	1928年	1929年	1930年	1931年	1932年	1933年	1934年	1935年	1936年	1937年	1938年	1939年	1940年	1941年	計
大正11	大正12	大正13	大正14	大正15	昭和2	昭和3	昭和4	昭和5	昭和6	昭和7	昭和8	昭和9	昭和10	昭和11	昭和12	昭和13	昭和14	昭和15	昭和16	
11	11	17	2	4	2		1	1						1	1			1		604
																				6
1	1	1	5	18	5	5	13	6	1	2	2	1	13	5		1	1			180
																				9
1																				4
	1	1	12	38	44	23	37	26	3		1	10	16	22	41	19	8	6	6	343
																				1
																				4
	1	1	10	7	6	2	7	9	17	3	49	42	1	8	7	8		4		393
1		2																		6
							1													2
								1							3			1		5
									1		1						2			4
																				1

「海外旅券下付表」は戦前の日本政府の旅券（パスポート）配給の記録簿で、道府県から外務省へ海外（国外）旅券が下付（交付）された明細を報告したものである。渡航先の外国管憲にたいし、所持人の保護と旅行の便宜を依頼する文書で外務省外交資料館に保管されている。明治以降旅券を取得した個人の氏名・生年月日（年齢）・続柄・本籍地などが記され、移民名簿としても使用されてきた。「本邦取扱人関係雑件」は昭和2年から昭和16年までのブラジルへの移民名簿である。両資料により、浦添から海外へ移民したものの1,562人について抽出・集計し、表2・表3、図1を作成した。

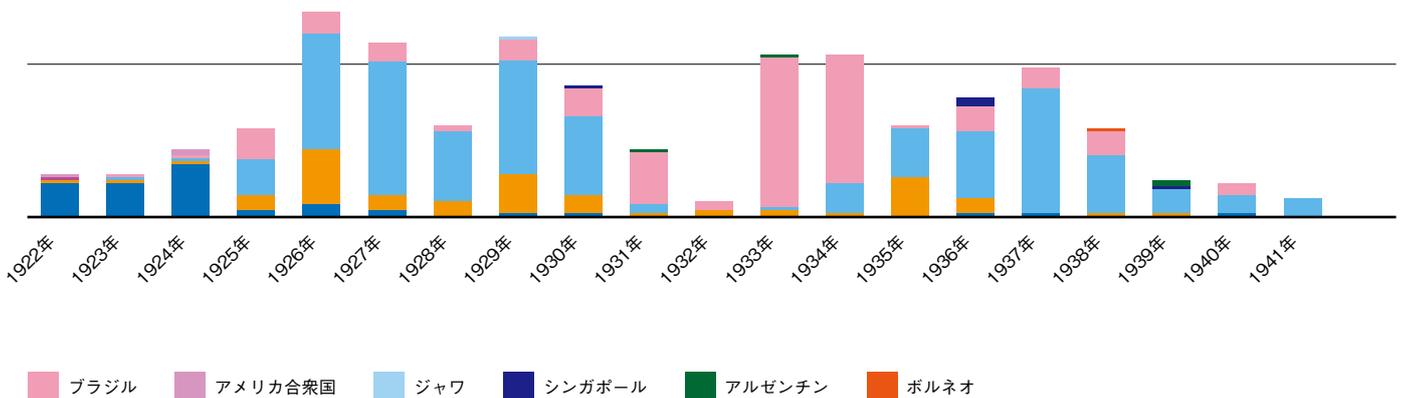


表2 浦添の渡航先別戦前海外移民数（「海外旅券下付表」と「本邦移民取扱人関係雑件」から浦添出身者を抽出・集計し作成）

渡航先地	1904年	1905年	1906年	1907年	1908年	1909年	1910年	1911年	1912年	1913年	1914年	1915年	1916年	1917年	1918年	1919年	1920年	1921年
	明治37	明治38	明治39	明治40	明治41	明治42	明治43	明治44	明治45	大正2	大正3	大正4	大正5	大正6	大正7	大正8	大正9	大正10
ハワイ	9	21	194	61	13	1	12	30	56	50	18	7	9	12	16	25	12	6
ニューカレドニア		6																
ペルー			1	7			3				1			14	28	35	5	5
メキシコ			7	2														
カナダ				3														
フィリピン					2				1	10	2	1			6	4	3	
香港					1													
英領マレー									4									
ブラジル														81	115	7	7	1
アメリカ合衆国																1	2	
ジャワ																1		
シンガポール																		
アルゼンチン																		
ボルネオ																		

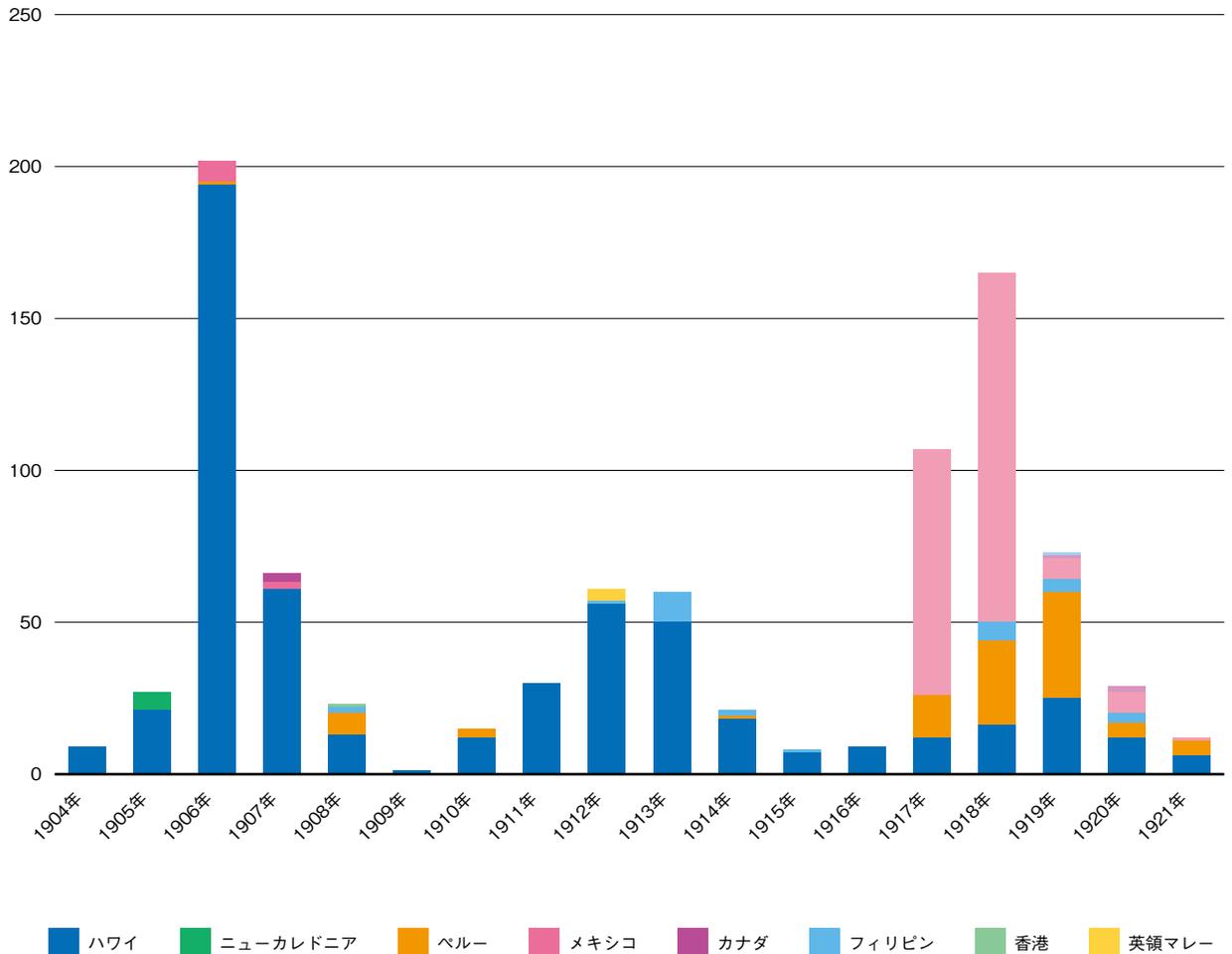
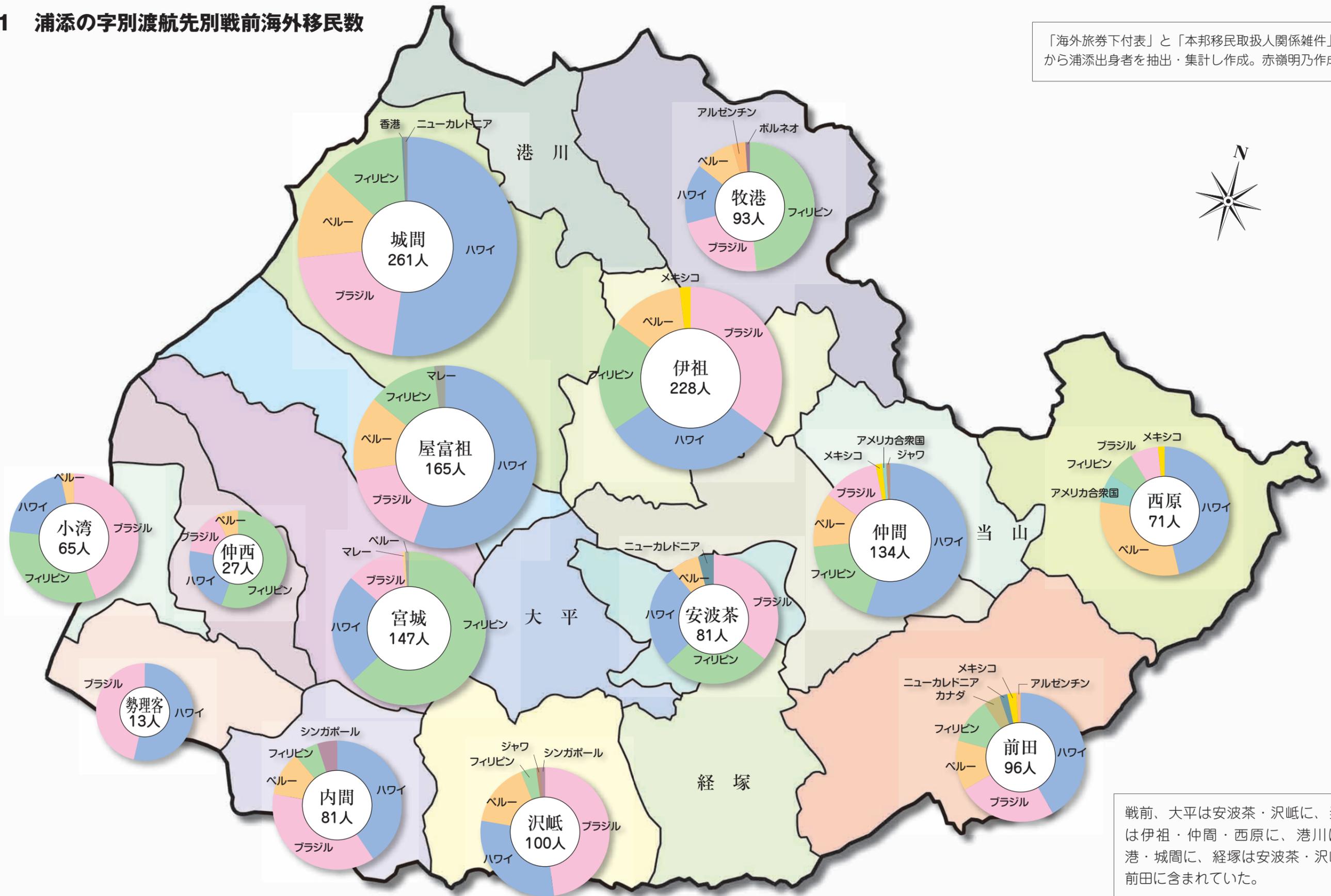




図1 浦添の字別渡航先別戦前海外移民数

「海外旅券下付表」と「本邦移民取扱人関係雑件」から浦添出身者を抽出・集計し作成。赤嶺明乃作成



## 引揚者在外事実調査票にみるウラジオンチュ

引揚者在外事実調査票は1956（昭和31）年に厚生省が実施した悉皆調査。調査票には戦後、主に外地から沖縄県への引揚世帯ごとに、本籍地、終戦時の住所、世帯主の在外年数、世帯主の職業・勤務先、家族構成、引揚状況などが記載されている。沖縄県が保管する引揚者在外事実調査票のうち、浦添への引揚者401世帯、1,080人について抽出・集計し、表4から表12を作成した。

敗戦とともに引き揚げとなった人々の居住地は南洋群島、フィリピン、台湾、満州が主であるがアメリカ、ペルーからの引揚者もみられる。

表作成：宮内久光

表4 本籍字別・在外地別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

本籍字	南洋群島										フィリピン			東印度							合計
	サイパン	バザン	テニアン	ロタ	ヤップ	パラオ	ハルリエー	トラツク	ボナバ	ラサエ	ダバオ	セブ	東印度	台湾	朝鮮	満洲	中国	アメリカ	ペルー		
仲間	27	12	0	8	0	0	0	3	1	0	7	7	0	0	1	2	1	0	0	38	
安波茶	11	2	0	6	1	2	0	0	0	0	6	6	0	0	0	3	1	0	0	21	
伊祖	36	14	0	17	1	2	2	0	0	0	19	19	0	1	0	0	0	0	0	56	
牧港	18	0	0	8	5	2	0	0	1	2	5	5	0	0	0	0	0	0	0	23	
港川	4	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	
城間	48	23	0	13	1	5	0	0	5	1	9	9	0	1	0	1	1	0	0	60	
屋富祖	4	0	0	1	0	2	0	0	1	0	3	3	0	0	0	3	0	0	0	11	
宮城	8	3	0	1	1	2	1	0	0	0	25	25	0	0	0	6	0	0	0	39	
仲西	3	1	0	1	0	1	0	0	0	0	2	1	1	0	0	7	0	0	0	12	
勢理客	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	1	0	0	0	4	
小湾	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	11	11	0	0	2	0	0	0	0	16	
内間	14	4	0	0	4	1	0	0	2	1	0	0	0	5	0	0	0	0	0	19	
沢岬	9	6	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	0	15	
経塚	9	1	0	1	0	6	0	0	0	0	1	1	0	2	0	2	1	0	0	15	
前田	8	1	0	3	1	2	0	0	0	1	2	2	0	2	0	2	0	1	0	15	
西原	34	14	1	1	0	15	1	1	0	0	2	2	0	0	0	7	0	0	1	43	
当山	3	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	
大平	6	2	0	0	0	1	0	1	2	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	7	
合計	241	84	1	61	16	44	4	6	16	5	92	91	1	1	18	2	42	3	1	401	



表 8 在外地別・渡航年別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

渡航年	南洋群島											フィリピン			東印度	台湾	朝鮮	滿洲	中国	アメリカ	ペルー	合計
	サイパン	バガン	テニアン	ロタ	ヤップ	パラオ	マリエー	トラツク	ボナペ	クサエ	ダバオ	セブ										
1914	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1		
1915	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1		
1916	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1		
1917	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2		
1918	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1		
1919	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1		
1920	3	3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	5		
1921	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1		
1922	4	2	0	2	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	5		
1923	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1		
1924	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2		
1925	6	0	0	1	0	0	2	0	0	0	5	5	0	0	0	0	0	0	0	14		
1926	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	13	13	0	0	0	0	0	0	0	16		
1927	9	3	0	4	0	1	0	0	0	0	15	15	0	0	0	0	0	0	0	25		
1928	9	4	0	5	0	0	1	0	0	0	9	9	0	0	0	0	0	0	0	18		
1929	11	5	0	4	0	0	0	0	0	0	6	6	0	0	0	0	0	0	0	18		
1930	8	6	0	2	0	0	0	0	0	0	2	2	0	1	0	0	0	0	0	13		
1931	19	9	0	6	0	3	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	20		
1932	10	2	0	3	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	11		
1933	5	4	0	1	0	0	0	0	0	0	3	3	0	0	0	0	0	0	0	8		
1934	26	10	0	6	0	3	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	28		
1935	10	2	0	2	0	3	1	0	0	0	3	3	0	0	0	0	0	0	0	13		
1936	15	5	0	1	1	4	0	0	0	0	6	5	1	0	0	0	0	0	0	21		
1937	25	4	1	5	1	5	0	0	0	0	9	9	0	0	0	0	0	0	0	34		
1938	38	10	0	1	0	7	2	2	6	1	4	4	0	0	0	0	1	0	0	44		
1939	20	7	0	0	1	3	0	0	3	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	21		
1940	11	2	0	1	0	6	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	19		
1941	2	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5		
1942	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	14		
1943	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15		
1944	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1		
-	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	6	6	0	0	0	0	0	0	0	22		
合計	241	84	1	61	16	44	4	6	16	5	92	91	1	1	18	2	42	3	1	401		

表9 本籍字別・渡航年別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

渡航年	仲間	安波茶	伊祖	牧港	港川	城間	屋富祖	宮城	仲西	勢理客	小湾	内間	沢岬	経塚	前田	西原	当山	大平	合計
1914	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1
1915	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
1916	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
1917	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	2
1918	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
1919	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
1920	0	0	0	0	0	3	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
1921	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
1922	0	2	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	5
1923	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
1924	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
1925	1	2	2	2	0	1	0	2	0	1	2	0	0	1	1	1	0	0	14
1926	1	0	5	5	4	1	0	3	1	0	0	1	1	0	0	0	0	0	16
1927	5	5	2	2	0	2	0	7	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	25
1928	3	1	2	2	0	2	1	1	0	0	4	0	1	0	0	1	0	0	18
1929	5	0	1	1	2	5	0	1	0	0	0	0	0	0	2	2	0	0	18
1930	0	0	2	2	1	7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0	0	13
1931	3	0	3	0	0	4	0	3	0	0	0	0	0	0	1	5	1	0	20
1932	1	1	0	0	0	6	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	1	11
1933	1	0	1	1	1	1	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	8
1934	3	2	5	2	0	5	1	1	0	0	0	4	5	0	0	0	0	0	28
1935	2	1	2	0	0	2	1	1	0	0	0	3	0	1	0	0	0	0	13
1936	0	1	1	1	0	2	2	4	1	0	1	4	0	0	0	3	0	1	21
1937	4	0	7	6	0	4	1	0	1	0	1	1	0	1	2	5	0	1	34
1938	4	1	9	3	4	3	0	0	2	0	2	1	0	0	2	10	2	1	44
1939	2	0	8	0	0	5	1	2	0	0	0	0	1	0	1	1	0	0	21
1940	1	0	2	1	1	1	1	0	0	0	1	2	0	4	0	5	0	1	19
1941	1	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	5
1942	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	1	4	1	2	4	0	0	14
1943	0	2	0	0	0	1	0	5	2	0	0	0	2	0	0	3	0	0	15
1944	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
-	1	1	2	0	0	2	0	3	5	1	3	1	0	2	0	1	0	0	22
総計	38	21	56	23	4	60	11	39	12	4	16	19	15	15	15	43	3	7	401

表10 本籍字別・職業別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

本籍字	農 業	水産業	鉱 業	工 業	商 業	交通業	公務、自由業	家事使用人	其/他/有業者	無 業	無記入、判定不能	合 計
仲 間	26	0	1	4	3	1	2	0	0	1	0	38
安波茶	16	0	0	0	3	1	1	0	0	0	0	21
伊 祖	46	1	0	3	1	1	2	0	0	0	2	56
牧 港	12	0	1	7	1	2	0	0	0	0	0	23
港 川	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4
城 間	45	1	1	8	2	0	1	0	0	2	0	60
屋富祖	6	0	0	4	0	0	1	0	0	0	0	11
宮 城	34	0	2	0	2	0	0	0	1	0	0	39
仲 西	12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12
勢理客	1	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	4
小 湾	13	0	0	1	0	0	2	0	0	0	0	16
内 間	13	0	0	4	0	1	1	0	0	0	0	19
沢 岬	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	15
経 塚	8	0	1	3	0	0	2	0	1	0	0	15
前 田	7	0	0	3	1	0	1	2	0	1	0	15
西 原	25	0	4	6	3	1	0	1	1	2	0	43
当 山	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
大 平	4	0	0	1	1	0	1	0	0	0	0	7
合 計	289	3	10	46	17	7	14	3	3	6	3	401

表11 在外地別・職業別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

在外地	農 業	水産業	鉱 業	工 業	商 業	交通業	公務、自由業	家事使用人	其/他/有業者	無 業	無記入、判定不能	合 計
南洋群島	162	2	9	37	11	7	1	2	3	5	2	241
サイパン	60	1	0	10	4	1	1	0	1	5	1	84
バガン	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
テニアン	41	0	0	10	5	3	0	1	0	0	1	61
ロ タ	11	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	16
ヤ ッ プ	3	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	4
パラオ	26	0	5	9	0	1	0	1	2	0	0	44
ペリリュー	1	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	4
トラック	4	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	6
ポナベ	10	0	0	5	0	1	0	0	0	0	0	16
クサエ	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
フィリピン	89	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	92
ダバオ	88	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	91
セ ブ	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
東 印 度	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
台 湾	0	1	0	7	1	0	8	1	0	0	0	18
朝 鮮	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2
満 州	38	0	0	2	0	0	1	0	0	1	0	42
中 国	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	3
アメリカ	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
ベルー	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
合 計	289	3	10	46	17	7	14	3	3	6	3	401

表12 在外地別・従業上の地位別世帯数（「引揚者在外事実調査票」にもとづく）

在外地	正社員・準社員	工員・傭員・作業員・女中	自 営	軍人・軍属	農業・漁業・鉱業	家事・学生	無 職	不明・無回答	合 計
南洋群島	6	51	13	1	154	5	1	10	241
サイパン	3	9	7	1	57	4	1	2	84
バガン	0	0	0	0	1	0	0	0	1
テニアン	0	13	3	0	39	1	0	5	61
ロ タ	2	2	0	0	12	0	0	0	16
ヤ ッ プ	1	0	0	0	3	0	0	0	4
パラオ	0	19	1	0	24	0	0	0	44
ペリリュー	0	2	0	0	1	0	0	1	4
トラック	0	1	2	0	2	0	0	1	6
ボナベ	0	5	0	0	10	0	0	1	16
クサエ	0	0	0	0	5	0	0	0	5
フィリピン	0	1	1	0	89	0	0	1	92
ダバオ	0	1	1	0	88	0	0	1	91
セ ブ	0	0	0	0	1	0	0	0	1
東 印 度	0	0	0	1	0	0	0	0	1
台 湾	8	6	4	0	0	0	0	0	18
朝 鮮	2	0	0	0	0	0	0	0	2
満 州	1	1	1	0	38	1	0	0	42
中 国	1	1	0	0	1	0	0	0	3
アメリカ	1	0	0	0	0	0	0	0	1
ペル ー	0	0	1	0	0	0	0	0	1
合 計	19	60	20	2	282	6	1	11	401



### 引揚者特別交付金国庫債券

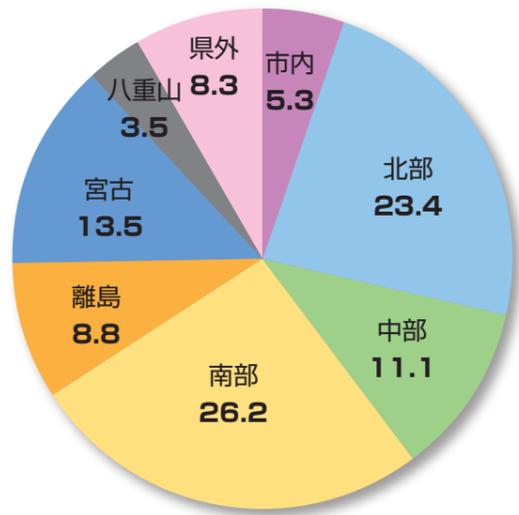
これは支払い後の債券。下部分に10回分の利札が付いていた。（田中一郎提供）

「引揚者給付金」は昭和32年に制定された「引揚者給付金等支給法」により、戦争のため外地における生活の本拠を失い、内地へ引き揚げてきた方、又は引揚前死亡者、引揚後死亡者（昭和32年3月31日以前）の遺族を対象に引揚時の年齢に応じて10年償還の記名国債で支給された。償還期限の10年を目前にして「引揚者等に対する特別交付金の支給に関する法律」（昭和42年法律第114号）が制定・施行された。「引揚者特別交付金」は、支給条件の改定に加え、8年以上の者に対する加算制度が設けられ、給付金同様に引揚時の年齢に応じて無利子の記名国債（10年償還）をもって支給された。

（厚生省社会・援護局援護50年史編集委員会編『援護50年史』1997年ぎょうせい）

図2 浦添市民の行政区別出身地分布図（平成15年度実施調査）

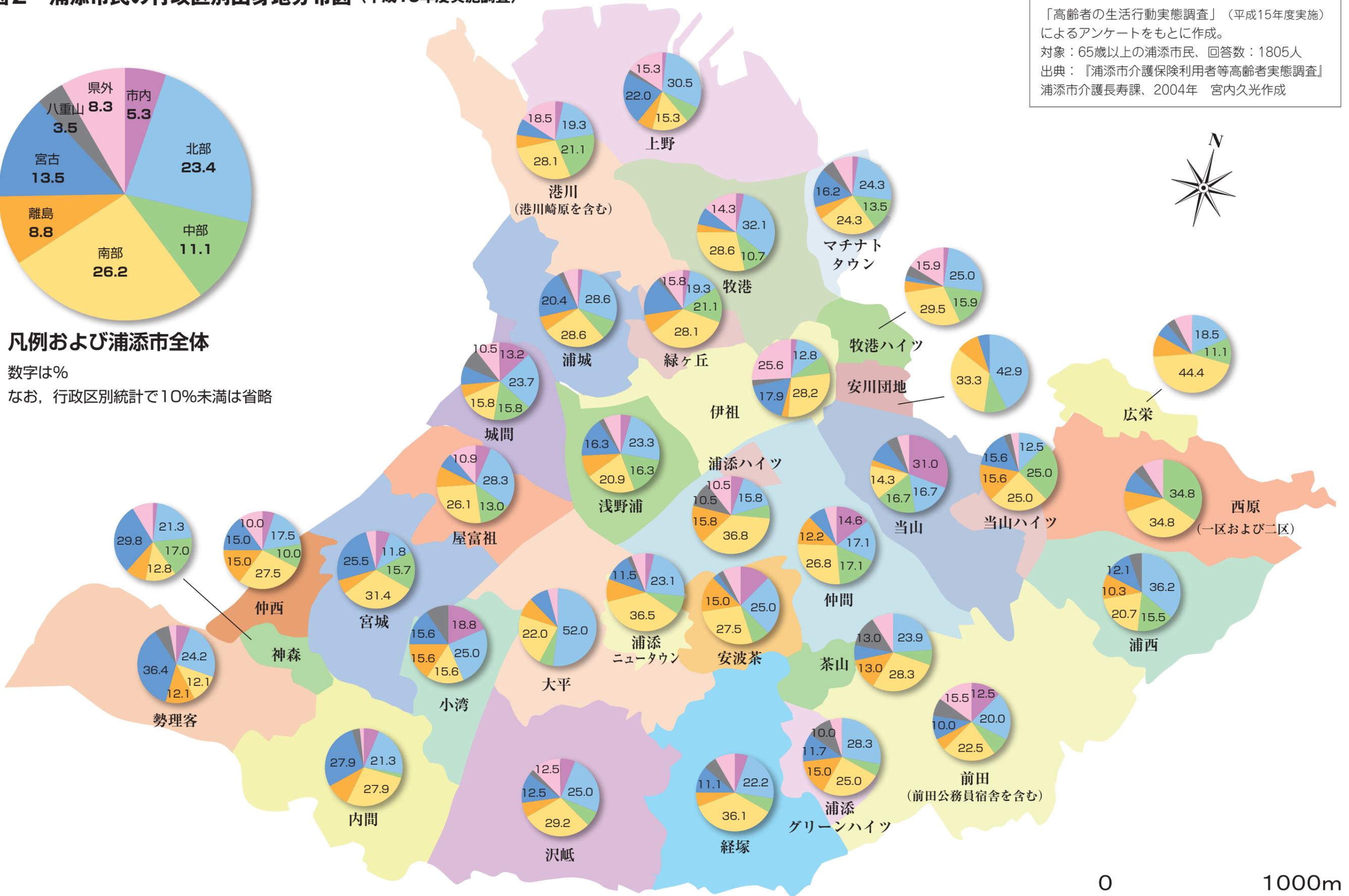
「高齢者の生活行動実態調査」（平成15年度実施）  
 によるアンケートをもとに作成。  
 対象：65歳以上の浦添市民、回答数：1805人  
 出典：『浦添市介護保険利用者等高齢者実態調査』  
 浦添市介護長寿課、2004年 宮内久光作成



凡例および浦添市全体

数字は%

なお、行政区別統計で10%未満は省略





ごあいさつ

浦添市長 松本 哲治

この度、沖縄振興特別推進交付金を活用した浦添の歴史文化整備保存事業において、『浦添市移民史 本編』を発刊するはこびとなりました。

本誌は、前年度に刊行した『浦添市移民史 証言・資料編』を受けて、浦添市における海外移民・移住や出稼ぎ等の実相や、それが浦添市の各面に及ぼした影響等について、当時の経済的・社会的背景も踏まえて検証し、これを明らかにしたものであります。

加えて、本誌の特徴の一つは、戦後の混乱した時期において、県内外から浦添に移り住んで来て、浦添の発展に係わった移住者にもスポットをあてていることでもあります。

戦前、様々な理由から国内外へ渡ったウラシーンチュは、文化も環境も異なる移民・移住地先での多くの苦難を乗り越えて生活の基盤を築き上げました。移民地先での生活状況等は、『証言・資料編』にあるとおり国・地域によって実に様々ですが、海を渡った人々に共通していることは、郷里「沖縄」あるいは「浦添」に寄せる思いの深さであるように感じられます。戦後復興期には遠い外国から物心両面の多くの支援もいただきました。海外のウラシーンチュが浦添の戦後復興に大きく寄与されたことは決して忘れてはならないことで

あります。

また、戦禍を逃れ先祖代々の地を守り抜いて来られた方々のもとより、戦後、各地から浦添に移り住まわれた方々も、浦添のまちづくりが大きく関わってきました。

このように浦添の復興と発展の一翼を担い、努力してこられた様々なウラシーンチュの経験と歴史を記録に留め、市民の共通の財産として後世に引き継ぎ、伝えていくことが、現代を生きる私たちの使命であります。

移民も世代が大きく変わり、新たな展開が模索されてきています。急速に国際化する今日、「世界のウチナンチュ大会」等を基軸に、海外のウラシーンチュとの広汎なネットワークも構築されつつあります。

本誌が、浦添を形作ったウラシーンチュの軌跡を知り、郷里を愛する心を育み、国際的な視野をもってお互いをつなぐ絆を強化するものとして幅広く活用され、浦添の未来を創造する一助になれば幸いです。

今回の『浦添市移民史』発刊事業を進めるに当たっては、海外に居住するウチナンチュや海外各国の浦添市人会など浦添にゆかりのある多くの方々や団体から資料・情報の提供などいろいろご協力をいただきました。ここにあらためて御礼を申し上げます。

結びに、浦添市移民史編集委員会委員各位をはじめ、執筆者及び本事業にご協力をたまわりました多くの関係者各位に、深く感謝を申し上げ、発刊のごあいさついたします。

# Greetings

---

With the use of the Okinawa Special Promotion Grant, the Urasoe Historical and Cultural Maintenance Preservation Project published “History of Urasoe Emigration – Main Volume”.

This issue includes true facts from “History of Urasoe Emigration – Testimonial Accounts and Reference Material” which was published last year, such as Urasoe's overseas immigrants, emigration, migrant work, and how that influenced Urasoe from all sides; it also clearly states the former economic and societal background with firm verification.

One thing that is striking about this issue, is that it shines the light on emigrants who moved to Urasoe from outside and inside Okinawa, and how they were involved in Urasoe's development.

Before the war, there were a number of reasons for Urashinchus to migrate domestically and internationally. Urashinchus overcame many difficulties, such as adapting to different cultures and environments, yet were able to build new foundations for their lives. Living situations at emigrant destinations vary from country/region and are as stated in the “Testimonials and Data,” but I sense that what all those who crossed the ocean have in common, is that they all have a deep connection with their homes, whether it's Okinawa or Urasoe. During the postwar reconstruction period we received much support from faraway countries, both physically and spiritually. We could never forget the large contributions made by Urashinchus living overseas during postwar reintegration.

Those who have protected the ancestral land from war damage, and those who moved to Urasoe postwar play a big role in urban development.

It's our mission for those of us living today, to get involved by recording the experiences and histories of Urashinchus who've worked very hard to reintegrate and develop Urasoe and to allow future generations to succeed our citizens' shared resources.

The generation of emigrants has greatly changed and are looking for new things to unfold. With today's rapid internationalization, with events such as the Worldwide Uchinanchu Festival are what will help construct an extensive overseas Urashinchu network. I hope that this publication is widely used to show the reason behind Urashinchus forming Urasoe, the love they have fostered for their hometown, expresses the international perspectives to strengthen ties, and that this will help aid in creating Urasoe's future.

In order to go forth with this “History of Urasoe Emigration” publication project, we have received cooperation through shared materials and information from Uchinanchus living overseas, Urasoe Shijinkais from each country, and from many people and organizations who have ties to Urasoe. I would like to express my gratitude once again.

In conclusion, I would like to show my appreciation to the History of Urasoe Emigration Editorial Committee, the contributors, and everyone who showed support for the project.

Tetsuji Matsumoto  
Urasoe City Mayor

# Mensaje de Saludo

Tetsuji Matsumoto  
Alcalde de Urasoe

---

En esta ocasión, haciendo uso del Fondo Especial del Fomento de la Promoción de Okinawa, se ha publicado la “Edición Principal de la Historia de la Migración de Urasoe” dentro del Proyecto de Mantenimiento y Protección de la Cultura Histórica de Urasoe.

Esta revista, luego de la publicación en el año anterior de “Historia de la Migración de Urasoe Edición de Relatos Testimoniales y Datos de Referencia”, añade la realidad de los migrantes en el extranjero, la inmigración y migración, etc., elucidando el efecto que este trasfondo económico y social tiene sobre las distintas facetas de la ciudad de Urasoe.

Uno de los puntos a resaltar de esta revista es que coloca bajo los reflectores a los inmigrantes que llegaron a Urasoe desde fuera de Okinawa en la época de confusión de la postguerra y que participaron en el desarrollo de Urasoe.

Antes de la Guerra, los Urashinchu (las personas de Urasoe) que viajaron al extranjero por distintas razones, sentaron las bases de vida emigrando a un lugar con distinta cultura y ambiente y superando muchas dificultades. Las condiciones de vida en los diferentes lugares, como se describe en la “Edición Testimonios y Documentos” fueron diversas, pero siento que lo que las personas que cruzaron el océano tenían en común ha sido el profundo amor que tenían por su lugar de origen “Okinawa” o “Urasoe”. En el período de reconstrucción de la postguerra se recibió mucho apoyo material y espiritual desde países extranjeros lejanos. No debemos olvidar de ninguna manera la gran contribución para la reconstrucción de Urasoe en la postguerra de los Urashinchu del extranjero.

Las personas que escaparon de los estragos de la guerra y han venido defendiendo la tierra de sus antepasados, así como también las personas que inmigraron a Urasoe desde distintas regiones en la postguerra, han participado grandemente en el desarrollo de la ciudad.

De esta manera, guardando lo registrado de la historia y experiencia de los Urashinchu que se han esforzado para la reconstrucción y desarrollo de Urasoe, es misión de los que vivimos en los tiempos modernos dejar para las siguientes generaciones esta propiedad que es de todos los ciudadanos.

Han cambiado significativamente la inmigración y generaciones, explorándose nuevos avances. Hoy por la rápida internacionalización, teniendo como eje principal el “Festival Mundial Uchinanchu”, se está construyendo también una amplia red de los Urashinchu en el extranjero. Quisiera que esta revista ayude a construir el futuro de Urasoe dando a conocer la trayectoria de los Urashinchu que dieron forma a Urasoe, fomentando el amor por la ciudad natal, y fortaleciendo los lazos que nos unen con una perspectiva internacional.

Para la realización del Proyecto de publicación de esta “Historia de la Migración de Urasoe”, hemos recibido la cooperación en forma de suministro de datos e información de una serie de personas y organizaciones relacionadas con Urasoe, tales como los Uchinanchu que residen en el extranjero y las Asociaciones de los Ciudadanos de Urasoe. Quisiera darles nuevamente las gracias.

Concluyendo, empezando por los miembros del Comité de Edición de la Historia de la Migración de Urasoe, los escritores, así como las muchas personas que colaboraron con este proyecto, les agradezco profundamente y les dedico esta publicación.



## 本編発刊のごあいさつ

浦添市移民史編集委員会

委員長 石川 友紀

このたび、浦添の歴史文化整備保存事業により、『浦添市移民史 本編』を発刊することができました。市民はもとより、協力者をはじめとする関係の皆様とともに、喜びを分かち合いたいと思います。前年度、国内外で面接聞き調査を実施した証言と、またそのルーツを探る基礎資料となります戦前海外移民名簿・引揚者名簿・戦後海外移民名簿を収録した『浦添市移民史 証言・資料編』を二〇一四年（平成二六）に発刊いたしました。

振り返ってみますと、海外・日本本土・県内在住のウラシオンチュの方々、郷里との絆を頼りに世界に雄飛していった歴史と現状を知っていただくという目的から、これまで『浦添市移民史 ビジュアル版その一 海外移民編 世界に羽ばたいたウラシオンチュたち』を二〇一一年（平成二三）に、同『ビジュアル版その二 アジア太平洋・国内編 もうひとつのウラシオンチュたちの体験―渡航・戦争・戦後―』を二〇一三年（平成二五）に発行し、小・中学生をはじめ市民の皆様にも十分に理解していただけるようコンパクトにまとめました。

これら三冊の成果物を踏まえ、集大成として国（地域）別・年次別に、論考を中心に本編を編集いたしました。読者の理解のため、以下内容の構成を説明しておきます。

「はじめに」では、「移民」の定義と日本・沖縄・浦添の移民史の概要、第一章のハワイ・南北アメリカでは、ハワイ・アメリカ合衆国本土・ペルー・ブラジル・アルゼンチン・ボリビア・南米からのデカセギの節を設けました。第二章のアジア太平洋地域では、旅券を必要としたフィリピンと、必要としなかった戦前の日本の植民地南洋群島・台湾・満州を取り上げました。第三章の国内出稼ぎと県内移住では、日本本土・八重山・大東諸島に焦点を当てました。第四章の浦添への移住では、戦後軍事基地やその関連の建設、都市化による人口増加現象、シマ社会や郷友会などを取り上げました。「おわりに」では、以上四章のエッセンスをまとめ総括いたしました。

浦添は「てだこのまち」として古い歴史をもち、沖縄本島中頭郡の南部に位置し、県都那覇市に近く、戦前は東シナ海に面した純農村とはいえ、比較的人口の移動はあったとみられます。浦添は海外移民、植民地への移住、日本本土への出稼ぎなど県内でも比較的多い地域であったことが『本編』でも裏付けられました。浦添市も今では人口十一万人を突破し、県内有数の都市に変貌し、発展してきています。

いま一度、浦添の近代を振り返り、海外や県外にも数多くのウラシオンチュが住み、郷里とのつながりがなお色濃く残っていること、また、市内に他地域から移り住んできた方も多く、新しい共同体としてのウラシオンチュ像が形成されつつあることを本冊で感じ取っていただければ望外の幸いです。ごさいます。

## Regarding the Publication

---

Through the Urasoe Historical and Cultural Maintenance Preservation Project, we recently published “History of Urasoe Emigration – Main Volume”. This past fiscal year, we were able to publish “History of Urasoe Emigration – Testimonials and Data,” with interviews and listening investigations that took place domestically and internationally, and recorded lists of names of emigrants, repatriates, and post-war emigrants.

Looking back, we have published “Visual History of Urasoe Emigration Part 1: International Emigration - Urashinchus Launching out into the world” in 2011, and “Part 2: Asia-Pacific and Japan, Another experience of the Urashinchus - Migration, War and After the War” in 2013, and the “History of Urasoe Emigration – Testimonial Accounts and Reference Material”. The purpose of these publications is for Urashinchus living in abroad, mainland Japan and Okinawa who have had the goal of venturing out into the world to let others know about their history and current situation. With that in mind, the publications have been made compact for readers to fully see and understand the publications. Based on these three publications, we've edited the main volume to be centered around discussions according to country (region) and year.

In the preface, there is a definition of “emigration” and an outline of the history of emigration in Japan, Okinawa and Urasoe. The first chapter of Hawaii/North and South America, discusses migrant workers from Hawaii, mainland USA, Peru, Brazil, Argentina, Bolivia and other South American countries. Chapter two, The Asia-Pacific Region, discusses needing a passport in the Philippines and not needing one in Japanese pre-war colonial South Pacific Islands, Taiwan and Manchuria. The third chapter of migrant workers and migrants domestic, focuses on Mainland Japan, Yaeyama, and Daito Islands. The fourth chapter of Emigrants Forming New Cities, discusses the establishment of Camp Kinser post-war, road maintenance, establishing electric power plants, increased population due to urbanization, neighborhood community associations, and hometown associations. The conclusion contains a generalized summary with the essence of all four chapters combined.

“Tedako no machi,” most commonly referred to as Urasoe, has a long and ancient history. Compared to other areas the region has a higher number of overseas emigration, relocation to colonies, and migrant workers moving to mainland Japan - all verified in the main volume. Urasoe is developing quite a bit, with the current population at over 110,000 people and its transformation to becoming one of the leading cities of Okinawa.

Please take a moment to look back at Urasoe's recent developments. Through the large number of Urashinchus living abroad and outside Okinawa, the strong connections that remain between them and their hometown, and the many people relocating to Urasoe, I hope that you are able to imagine the new community of Urashinchus by looking at this very editorial.

Tomonori Ishikawa  
Chairman  
History of Urasoe Emigration Editorial Committee

# Saludos de Esta Edición Principal

Tomonori Ishikawa

Presidente del Comité de Edición de la Historia de Migración de Urasoe

---

En esta ocasión, el Proyecto de Mantenimiento y Protección de la Cultura Histórica de Urasoe ha publicado “Edición Principal de la Historia de la Migración de Urasoe”.

Viendo hacia atrás, para que conozcan sobre la historia y actual situación de los Urashinchu (personas originarias de Urasoe) que confiando en el lazo con su ciudad natal tuvieron el valor de volar al mundo, se publicaron en el 2011 “Edición Versión Visual 1 de la Migración al extranjero – Los Urashinchu que Volaron al Mundo” y en 2013 “Edición Versión Visual 2 del Pacífico Asiático y Japón – Otra Experiencia de los Urashinchu Migración, la Guerra y la Postguerra”, resumiendo de manera visual y compacta que puede ser plenamente entendida. En 2014 se publicó “Historia de la Migración de Urasoe Edición de Relatos Testimoniales y Datos de Referencia” con los testimonios de las personas en el país y extranjero, los registros de la emigración al extranjero antes de la guerra, de los repatriados y de la emigración al extranjero en la postguerra. Basada en los resultados de estos 3 libros, se ha editado esta edición principal centrada en la discusión por países (regiones) y años.

En la “Introducción” se ofrece la definición de “Migrante” y una visión general de la historia de la migración en Urasoe, Okinawa y Japón. En el capítulo 1 de Hawái, Norte América y Sudamérica se ha creado una sección de los “Dekasegui” (migración en busca de trabajo) hacia Hawái, Estados Unidos continental, Perú, Brasil, Argentina, Bolivia y otros países de Sudamérica. En el capítulo 2 de la región del Pacífico Asiático, se describe a las Filipinas que requería pasaporte y a las islas que eran colonias Japonesas antes de la guerra que no requerían pasaporte como Nanyo, Taiwán y Manchuria. El capítulo 3 de los trabajadores migrantes y los migrantes domésticos, se centró en las islas principales del Japón, las islas Yaeyama e islas Daito. En el capítulo 4 se describe a los inmigrantes que formaron la nueva ciudad, la construcción en la postguerra de la Base de Suministro de Makiminato, el desarrollo de las carreteras, la construcción de la planta eléctrica y el crecimiento de la población por la urbanización, la asociación de residentes y la Organización de Amigos del Mismo Lugar de Origen, etc.. En la “Conclusión” se completa y resume la esencia de los 4 capítulos arriba descritos.

En la edición principal se corrobora que Urasoe “Tedakonomachi” , la cual posee una historia antigua, es la región en Okinawa con más emigrantes al extranjero, a las colonias y las otras islas principales del Japón. Urasoe ha llegado a los 110,000 habitantes y se ha venido transformando y desarrollando como una de las principales ciudades en Okinawa.

Una vez más, mirando nuevamente la Urasoe moderna, quisiera que con este libro sintieran la imagen que se va formando de los Urashinchu como una nueva comunidad que se ha formado con las muchas personas que han inmigrado de otras regiones, así como la gran cantidad de personas que viven en el extranjero y fuera de Okinawa que aún mantienen firmes los lazos con su ciudad natal.

# 『浦添市移民史本編』もくじ

口絵

ごあいさつ……………浦添市長 松本 哲治

本編発刊のごあいさつ……………浦添市移民史編集委員会 委員長 石川 友紀

はじめに——「移民」とは—— 石川 友紀……………3

## 第一章 ハワイ・南北アメリカ

概要……………島袋 伸三……………17

第一節 ハワイ……………石川 友紀……………24

第二節 アメリカ合衆国本土……………石川 友紀……………55

第三節 ペルー……………島袋 伸三・前津 政廣……………85

第四節 ブラジル……………島袋 伸三……………109

第五節 アルゼンチン……………石川 友紀……………137

第六節 ボリビア……………上原 盛毅……………170

第七節 南米からのデカセギ……………島袋 伸三……………209

コラム ハワイで出会ったウラシモンチュ……………津波 清……………217

## 第二章 アジア太平洋地域

概要……………石川 朋子……………221

第一節 フィリピン……………井口 学・三木 健……………226

第二節 南洋群島……………崎浜 靖・石川 朋子・仲地 清……………262

第三節 台湾……………又吉 盛清・野入 直美・松田 良孝……………299

第四節 満州……………又吉 盛清・謝花 直美……………328

コラム 沖縄の日本復帰が生んだ沖縄系人のグアム移住……………仲地 清……………363

コラム 「ラサン神山」の子孫たち……………三木 健……………365

コラム ニューカレドニアの沖縄移民……………三木 健……………367

## 第三章 国内出稼ぎと県内移住

概要……………崎原 恒新……………371

第一節 日本本土への出稼ぎ・集団就職……………大城 道子……………375

第二節 八重山開拓移住と大東島出稼ぎ……………崎原 恒新……………418

コラム 差別……………大城 道子……………437

第四章 浦添への移住 ―新しい都市を形成した移住者たち―

概要 桃原 一彦…………… 441

第一節 新しい浦添の建設 下地 安広・清水 史彦・仲間 孝藏…………… 445

第二節 人口の増加と都市形成 前津 政廣・桃原 一彦…………… 473

第三節 いくつもの「シマ」をもつ人びと

前津 政廣・土屋なおか…………… 520

コラム 小湾の移住―地主会から郷友会へ― 長間 安彦…………… 551

コラム 米軍基地と文学 又吉 栄喜…………… 553

コラム 特飲街 又吉 栄喜…………… 555

おわりに―「結節点」としての浦添― 宮内 久光…………… 559

用語解説…………… 583

年表…………… 587

調査協力者・資料提供者…………… 598

浦添市移民史編集委員会・専門部会名簿…………… 602

執筆者一覧…………… 603

翻訳

○クックマリコ

英語…市長・編集委員長あいさつ

○株式会社沖縄コングレ

英語…おわりに

スペイン語…市長・編集委員長あいさつ・おわりに

表紙写真



日本本土への出港を見送る人々。1960年頃（親富祖永吉提供）



創立5周年を迎えた在ペルー浦添村人会。1938年（鳥袋幸正提供）



ブラジルへ移民する先生と記念撮影。1958年、仲西中学校にて（仲西正勝提供）



アルゼンチンへ移民し花卉栽培で生計をたてた浦添出身者の家族。1951年頃（知名・根路銘マリア提供）



国道58号、勢理客付近、1973年（浦添市立図書館所蔵）

裏表紙写真



屋富祖付近の全沖縄軍労働組合牧港支部（1970年頃）浦添市立図書館所蔵